



**Conseil économique
et social**

Distr.
GÉNÉRALE

ECE/TRANS/WP.6/155/Add.1
24 juin 2008

FRANÇAIS
Original: ANGLAIS/FRANÇAIS

COMMISSION ÉCONOMIQUE POUR L'EUROPE

COMITÉ DES TRANSPORTS INTÉRIEURS

Groupe de travail des statistiques des transports

**RAPPORT DU GROUPE DE TRAVAIL DES STATISTIQUES DES
TRANSPORTS SUR SA CINQUANTE-NEUVIÈME SESSION
(28-30 mai 2008)**

Additif

Systeme de classification des statistiques des transports (NST 2007)

Le Groupe de travail a approuvé les modifications d'ordre rédactionnel apportées à la NST 2007, reproduite dans le tableau ci-après (voir le document ECE/TRANS/WP.6/155, par. 19).

Division	Groupe	Description	Libellé	Classification CPA2008
01		Products of agriculture, hunting, and forestry; fish and other fishing products	Produits de l'agriculture, de la chasse et de la forêt; poissons et autres produits de la pêche	
	01.1	Cereals	Céréales	01.11.1, 01.11.2, 01.11.3, 01.11.4, 01.12
	01.2	Potatoes	Pommes de terre	01.13.51
	01.3	Sugar beet	Betteraves à sucre	01.13.71
	01.4	Other fresh fruit and vegetables	Autres légumes et fruits frais	01.11.6, 01.11.7, 01.13.1, 01.13.2, 01.13.3, 01.13.4, 01.13.52, 01.13.53, 01.13.59, 01.13.8, 01.13.9, 01.14, 01.21, 01.22, 01.23, 01.24, 01.25.1, 01.25.3, 01.25.9, 01.26, 02.30.4
	01.5	Products of forestry and logging	Produits sylvicoles et de l'exploitation forestière	02.10.1, 02.10.3, 02.2, 02.30.1, 02.30.2, 02.30.3
	01.6	Live plants and flowers	Plantes et fleurs vivantes	01.13.6, 01.13.72, 01.19.2, 01.25.2, 01.30
	01.7	Other substances of vegetable origin	Autres matières d'origine végétale	01.11.5, 01.11.8, 01.11.9, 01.15, 01.16, 01.19.1, 01.19.3, 01.27, 01.28, 01.29
	01.8	Live animals	Animaux vivants	01.41.1, 01.42.1, 01.43, 01.44, 01.45.1, 01.46, 01.47.1, 01.49.1
	01.9	Raw milk from bovine cattle, sheep and goats	Lait brut de vache, brebis et chèvre	01.41.2, 01.45.2
	01.A	Other raw materials of animal origin	Autres matières premières d'origine animale	01.42.2, 01.45.3, 01.47.2, 01.49.2, 01.49.3
	01.B	Fish and other fishing products	Produits de la pêche et de l'aquaculture	03
02		Coal and lignite; crude petroleum and natural gas	Houille et lignite; pétrole brut et gaz naturel	
	02.1	Coal and lignite	Houille et lignite	05
	02.2	Crude petroleum	Pétrole brut	06.1
	02.3	Natural gas	Gaz naturel	06.2

Division	Groupe	Description	Libellé	Classification CPA2008
03		Metal ores and other mining and quarrying products; peat; uranium and thorium ores	Minerais métalliques et autres produits d'extraction; tourbe; minerais d'uranium et de thorium	
	03.1	Iron ores	Minerais de fer	07.1
	03.2	Non-ferrous metal ores (except uranium and thorium ores)	Minerais de métaux non ferreux (hors uranium et thorium)	07.29
	03.3	Chemical and (natural) fertilizer minerals	Minéraux (bruts) pour l'industrie chimique et engrais naturels	08.91
	03.4	Salt	Sel	08.93
	03.5	Stone, sand, gravel, clay, peat and other mining and quarrying products n.e.c.	Pierre, sables, graviers, argiles, tourbe et autres produits d'extraction n.c.a.	08.1, 08.92, 08.99
	03.6	Uranium and thorium ores	Minerais d'uranium et de thorium	07.21
04		Food products, beverages and tobacco	Produits alimentaires, boissons et tabac	
	04.1	Meat, raw hides and skins and meat products	Viandes, peaux et produits à base de viandes	10.1
	04.2	Fish and fish products, processed and preserved	Poissons et produits de la pêche, préparés	10.2
	04.3	Fruit and vegetables, processed and preserved	Produits à base de fruits et de légumes, préparés	10.3
	04.4	Animal and vegetable oils and fats	Huiles, tourteaux et corps gras	10.4
	04.5	Dairy products and ice cream	Produits laitiers et glaces	10.5
	04.6	Grain mill products, starches, starch products and prepared animal feeds	Farines, céréales transformées, produits amylicés et aliments pour animaux	10.6, 10.9
	04.7	Beverages	Boissons	11
	04.8	Other food products n.e.c. and tobacco products (except in parcel service or grouped)	Autres produits alimentaires n.c.a. et tabac manufacturé (hors messagerie ou groupage alimentaire)	10.7, 10.8, 12
	04.9	Various food products and tobacco products in parcel service or grouped	Produits alimentaires divers et tabac manufacturé en messagerie ou groupage	Various in / Divers dans 10, 11 ou 12
05		Textiles and textile products; leather and leather products	Textiles et produits textiles; cuir et articles en cuir	
	05.1	Textiles	Produits de l'industrie textile	13
	05.2	Wearing apparel and articles of fur	Articles d'habillement et fourrures	14
	05.3	Leather and leather products	Cuirs, articles de voyages, chaussures	15

Division	Groupe	Description	Libellé	Classification CPA2008
06		Wood and products of wood and cork (except furniture); articles of straw and plaiting materials; pulp, paper and paper products; printed matter and recorded media	Bois et produits du bois et du liège (hormis les meubles); vannerie et sparterie; pâte à papier; papier et articles en papier, produits imprimés et supports enregistrés	
	06.1	Products of wood and cork (except furniture)	Produits du travail du bois et du liège (sauf meubles)	16
	06.2	Pulp, paper and paper products	Pâte à papier, papiers et cartons	17
	06.3	Printed matter and recorded media	Produits de l'édition, produits imprimés ou reproduits	18, 58, 59
07		Coke and refined petroleum products	Coke et produits pétroliers raffinés	
	07.1	Coke oven products; briquettes, ovoids and similar solid fuels	Cokes et goudrons; agglomérés et combustibles solides similaires	19.1, 19.20.1
	07.2	Liquid refined petroleum products	Produits pétroliers raffinés liquides	19.20.2
	07.3	Gaseous, liquefied or compressed petroleum products	Produits pétroliers raffinés gazeux, liquéfiés ou comprimés	19.20.3
	07.4	Solid or waxy refined petroleum products	Produits pétroliers raffinés solides ou pâteux	19.20.4
08		Chemicals, chemical products, and man-made fibers; rubber and plastic products; nuclear fuel	Produits chimiques et fibres synthétiques; produits en caoutchouc ou en plastique; produits des industries nucléaires	
	08.1	Basic mineral chemical products	Produits chimiques minéraux de base	20.11, 20.12, 20.13.2, 20.13.3, 20.13.4, 20.13.5, 20.13.6
	08.2	Basic organic chemical products	Produits chimiques organiques de base	20.14
	08.3	Nitrogen compounds and fertilizers (except natural fertilizers)	Produits azotés et engrais (hors engrais naturels)	20.15
	08.4	Basic plastics and synthetic rubber in primary forms	Matières plastiques de base et caoutchouc synthétique primaire	20.16, 20.17
	08.5	Pharmaceuticals and parachemicals, including pesticides and other agri-chemical products	Produits pharmaceutiques et parachimiques, y inclus les pesticides et autres produits agrochimiques	20.2, 20.3, 20.4, 20.5, 20.6, 21
	08.6	Rubber or plastic products	Produits en caoutchouc ou en plastique	22
	08.7	Nuclear fuel	Produits des industries nucléaires	20.13.1

Division	Groupe	Description	Libellé	Classification CPA2008
09		Other non-metallic mineral products	Autres produits minéraux non métalliques	
	09.1	Glass and glass products, ceramic and porcelain products	Verre, verrerie, produits céramiques	23.1, 23.2, 23.3, 23.4
	09.2	Cement, lime and plaster	Ciments, chaux et plâtre	23.5
	09.3	Other construction materials, manufactures	Autres matériaux de construction, manufacturés	23.6, 23.7, 23.9
10		Basic metals; fabricated metal products, except machinery and equipment	Métaux de base; produits du travail des métaux, sauf machines et matériels	
	10.1	Basic iron and steel and ferro-alloys and products of the first processing of iron and steel (except tubes)	Produits sidérurgiques et produits de la transformation de l'acier (hors tubes et tuyaux)	24.1, 24.3
	10.2	Non-ferrous metals and products thereof	Métaux non ferreux et produits dérivés	24.4
	10.3	Tubes, pipes, hollow profiles and related fittings	Tubes et tuyaux	24.2, 24.5
	10.4	Structural metal products	Éléments en métal pour la construction	25.1
	10.5	Boilers, hardware, weapons and other fabricated metal products	Chaudières, quincaillerie, armes et munitions et autres articles manufacturés en métal	25.2, 25.3, 25.4, 25.7, 25.9
11		Machinery and equipment n.e.c.; office machinery and computers; electrical machinery and apparatus n.e.c.; radio, television and communication equipment and apparatus; medical, precision and optical instruments; watches and clocks	Machines et matériel, n.c.a.; machines de bureau et matériel informatique; machines et appareils électriques, n.c.a.; équipements de radio, télévision et communication; instruments médicaux, de précision et d'optique, montres, pendules et horloges	
	11.1	Agricultural and forestry machinery	Machines agricoles	28.3
	11.2	Domestic appliances n.e.c. (White goods)	Appareils domestiques n.c.a. (électroménager blanc)	27.5
	11.3	Office machinery and computers	Machines de bureau et matériel informatique	26.2, 28.23
	11.4	Electric machinery and apparatus n.e.c.	Machines et appareils électriques n.c.a.	27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 27.9
	11.5	Electronic components and emission and transmission appliances	Composants électroniques et appareils d'émission et de transmission	26.1, 26.3

Division	Groupe	Description	Libellé	Classification CPA2008
	11.6	Television and radio receivers; sound or video recording or reproducing apparatus and associated goods (brown goods)	Appareils de réception, enregistrement ou reproduction du son et de l'image (électroménager brun)	26.4, 26.8
	11.7	Medical, precision and optical instruments, watches and clocks	Instruments médicaux, de précision, d'optique et d'horlogerie	26.5, 26.6, 26.7, 32.5
	11.8	Other machines, machine tools and parts	Autres machines, machines outils et pièces	28.1, 28.21, 28.22, 28.24, 28.25, 28.29, 28.4, 28.9
12		Transport equipment	Matériel de transport	
	12.1	Automobile industry products	Produits de l'industrie automobile	29
	12.2	Other transport equipment	Autres matériels de transport	30
13		Furniture; other manufactured goods n.e.c.	Meubles; autres produits manufacturés n.c.a.	
	13.1	Furniture	Meubles	31
	13.2	Other manufactured goods	Autres articles manufacturés	32.1, 32.2, 32.3, 32.4, 32.9
14		Secondary raw materials; municipal wastes and other wastes	Matières premières secondaires; déchets de voirie et autres déchets	
	14.1	Household and municipal waste	Ordures ménagères et déchets de voirie	38.11.31
	14.2	Other waste and secondary raw materials	Autres déchets et matières premières secondaires	37.00.20, Other / Autres 38.11, 38.12, 38.3
15		Mail, parcels	Courrier, colis	
	15.1	Mail	Courrier	N.A. / Sans objet
	15.2	Parcels, small packages	Messagerie, petits colis	N.A. / Sans objet
16		Equipment and material utilized in the transport of goods	Équipement et matériel utilisés dans le transport de marchandises	
	16.1	Containers and swap bodies in service, empty	Conteneurs et caisses mobiles en service, vides	N.A. / Sans objet
	16.2	Pallets and other packaging in service, empty	Palettes et autres emballages en service, vides	N.A. / Sans objet
17		Goods moved in the course of household and office removals; baggage and articles accompanying travellers; motor vehicles being moved for repair; other non-market goods n.e.c.	Marchandises transportées dans le cadre de déménagements (biens d'équipement ménager et mobilier de bureau); bagages et biens d'accompagnement des voyageurs; véhicules automobiles transportés pour réparation; autres biens non marchands, n.c.a.	

Division	Groupe	Description	Libellé	Classification CPA2008
	17.1	Household removal	Mobilier de déménagement	N.A. / Sans objet
	17.2	Baggage and articles accompanying travellers	Bagages et biens d'accompagnement des voyageurs	N.A. / Sans objet
	17.3	Vehicles for repair	Véhicules en réparation	N.A. / Sans objet
	17.4	Plant equipment, scaffolding	Échafaudages	N.A. / Sans objet
	17.5	Other non-market goods n.e.c.	Autres biens non-marchands, n.c.a.	N.A. / Sans objet
18		Grouped goods: a mixture of types of goods which are transported together	Marchandises groupées: mélange de types de marchandises qui sont transportées ensemble	
	18.0	Grouped goods	Groupage de marchandises diverses	N.A. / Sans objet
19		Unidentifiable goods: goods which for any reason cannot be identified and therefore cannot be assigned to groups 01-16.	Marchandises non identifiables; marchandises qui, pour une raison ou pour une autre, ne peuvent pas être identifiées et ne peuvent donc pas être classées dans l'un des groupes 01 à 16	
	19.1	Unidentifiable goods in containers or swap bodies	Marchandises de nature indéterminée en conteneurs et caisses mobiles	N.A. / Sans objet
	19.2	Other unidentifiable goods	Autres marchandises de nature indéterminée	N.A. / Sans objet
20		Other goods n.e.c.	Autres marchandises, n.c.a.	
	20.0	Other goods not elsewhere classified	Autres biens non classés ailleurs	N.A. / Sans objet
